



Claes

Claes

Claes

2011, 23 Min., DigiBeta, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director Martina Carlstedt

Drehbuch Screenplay Martina Carlstedt, Geir Hansteen-Jørgensen

Kamera Camera Martina Carlstedt

Schnitt Editing Britta Norell

Produktion Production Geir Hansteen-Jørgensen, Geir Hansteen-Jørgensen **Web** www.balodan.com

Festivalkontakt Festival Contact Swedish Film Institute

Regisseurin **Martina Carlstedt**, geboren 1985, hat Psychologie studiert und absolviert derzeit eine Ausbildung am Dramatiska Institutet in Stockholm. „Claes“ ist ihr Debütfilm.

*Director **Martina Carlstedt**, born in 1985, studied psychology and is currently being trained at the Dramatiska Institutet in Stockholm. „Claes“ is her debut film.*

Ein alter Mann erzählt in seiner Stockholmer Wohnung von seinem mühsamen Alltag, seitdem ihm das Gehen immer schwerer fällt. Doch eines Tages sammelt er alle Kräfte, um noch einmal ins Kino zu gehen. Ein konsequent dokumentarischer, zugleich liebevoller Blick auf das Alter.

An old man sits in his apartment giving an account of the difficulties of his everyday life, now that walking is proving to become ever more difficult. But one day he gathers his strength to go to the cinema once more. A consistently precise, yet loving documentation of old age.

Do 03. Nov.	So 06. Nov.
11.00 h - CS 4	17.15 h - CS 6



Dagar Emellan

Tage dazwischen

Inbetweeneer

2011, 14 Min., DigiBeta, Farbe und Schwarzweiß *colour and black & white*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director Erik Bäfving

Drehbuch Screenplay Erik Bäfving

Schnitt Editing Erik Bäfving

Musik Music Gustav Wall

Produktion Production Lina Bertilsson, Ebfilm **Web** www.ebfilm.se

Festivalkontakt Festival Contact Swedish Film Institute

Regisseur **Erik Bäfving**, Jahrgang 1973, stammt aus Malmö. Er studierte Fernsehen und Film an der Skurup Folkhögskola. Mit seinem Debütfilm „Boogie Woogie Daddy“ wurde er international bekannt. „Tage dazwischen“ ist Bäfving's vierter Film.

*Director **Erik Bäfving**, born in 1973, originates from Malmö. He studied TV and film at Skurup Folkhögskola. He became internationally known with his debut film „Boogie Woogie Daddy“. „Inbetweeneer“ is Bäfving's fourth film.*

Filme Films

2002: Boogie Woogie Daddy (NFL 2002); 2004: Los geht's! (Gå loss, NFL 2004); 2008: Ernst-Hugo; 2011: Tage dazwischen (Dagar emellan, NFL 2011)

Als Erik 15 Jahre alt ist, begeht sein Vater Selbstmord. In einer furiosen Bild- und Tonmontage erzählt Regisseur Erik Bäfving, wie ihn dieses Trauma überwältigte und bis heute beeinflusst.

When Erik is aged 15, his father commits suicide. In a furious composition of sounds and images, director Erik Bäfving recounts how this trauma overwhelmed him at the time and still influences him to this day.

Mi 02. Nov.	Do 03. Nov.
23.15 h - CS 6	17.15 h - CS 6